

**Письмова довідка**  
**до Всесвітнього дня поезії:**  
**«Поезія – це завжди неповторність...»:**  
**дзвін імен поетів української діаспори»**  
Всього персоналій – 9  
Книг – 114  
Періодичних видань – 28  
Хронологія – 1937-2013 рр.  
Виконавці – Єфімова А.І., Петрова А.О.

## **АВСТРАЛІЯ**

### **Лідія Далека (1889-1983)**

#### **Твори**

Далека Л. Легіт і бризи : поезії. – Мельборн ; Аделаїда : Ластівка, 1957. – 62 с.

#### **Про життя і творчість**

Берегуляк Г. Проблеми творчості Лідії Далекої / Гандзя Берегуляк // Історія українського поселення в Австралії : доп. з першої та четвертої конф. / ред. Галина Кошарська. – Сідней : Школа сучас. мов, Макворі ун-т, 1990. – С. 103-105.

Копач О. Галина Чернобицька (Лідія Далека, Лу Кія) / Олександра Копач // Хрестоматія з української літератури для I курсів шкіл українознавства. – Торонто : [б.в.], 1970. – С. 221-223 : фотогр.

### **Коваленко Божена (псевд. Олена Рябченко) (1924-)**

#### **Твори**

Гомін Дніпра : вибрані поезії. – Мельборн : Літ.- мист. клуб ім. Василя Симоненка, 1983. – 96 с.

На межі двох світів : спогади й думки. – Київ : Ярославів Вал, 2011. – 208 с.

## **БЕЛЬГІЯ**

### **Роман Бабовал (1950-2005)**

#### **Твори**

Навіщо про те згадую? : поезії. – Лювен : Зоря, 1969. – 138 с.

Омана молока ; Листи до коханок : дві збірки поезій (1968-1971). – Charleroi : [б.в.], 1985. – 72 с.

Вірші // Контрасти: зб. молодечої творчості : поезія, проза, музика і графіка. - Нью-Йорк ; Принстон ; Торонто, 1970. – С. 14-27.

Вірші // Листок з вирію : поезія укр. діаспори. – К., 2001. – С.13-20.

Вірші // Поза традиції: антологія укр. модерної поезії. – Київ ; Торонто ; Едмонтон ; Оттава, 1993. – С.263-277.

Вірші // Сто років юності: антол. укр. поезії ХХ ст. в англomовних пер. – Львів, 2000. – С.486-490.

#### **Про життя і творчість**

Ткаченко В.І. Бабовал Роман Олександрович // ЕСУ. – Київ, 2003. – Т. 2. – С.37 : фот.

Сорока П. Роман Бабовал, або Однокрилий янгол: літ. портр. – Тернопіль : ТДПУ ім. В. Гнатюка, 1998. – 160 с.

## **БРАЗИЛІЯ**

### **Вовк Віра (Селянська) (1926)**

#### **Твори**

- Весняне дійство. - Ріо-де-Жанейро ; Женева, 1995. – 44 с.  
Вікно навстіж. - Ріо-де-Жанейро ; Київ, 2004. – 63 с.  
Духи й дервіші. - Мюнхен, 1956. – 157 с.  
Жіночі маски. - Ріо-де-Жанейро ; Женева, 1993. – 84 с.  
Елегії. - Мюнхен, 1956. – 25 с.  
Іконостас України : містерія. - Ріо-де-Жанейро ; Женева, 1991. – 52 с.  
Казки і містерії. – Ріо-де-Жанейро ; Київ ; Львів, 2013. – 152 с.  
Лоза : мала антол. молодій укр. лірики. – Ріо-де-Жанейро, 2009. – 140 с.  
Мережа. – Львів, 2011. – 152 с.  
Молебень до Богородиці. - Ріо-де-Жанейро ; Женева, 1997. – 102 с.  
Поезії. – Київ, 2000. – 421 с.  
Театр. – Київ, 2002. – 447 с.

#### **Про життя і творчість**

- Кочур В.П., Красовський І.Д. Вовк Віра (справж. – Селянська Віра Остапівна, 1926) // УЛЕ. - Київ, 1988. - Т. 1. - С.340.  
Астаф'єв О.Г. Вовк Віра (справж. – Селянська Віра Остапівна, 1926) / О.Г.Астаф'єв, І.М.Дзюба // ЕСУ. – Київ, 2005. – Т. 4. – С.675-676 : фот.  
Віра Вовк (1926) // Сто років юності : антології української поезії ХХ ст. в англійській пер. – Львів, 2000. – С.714.  
Поезії Віри Вовк // На переломі епох : літературознавчі статті, огляди, есеї, рецензії, спогади, листи / С. Гординський. – Львів, 2004. – С.360-361.  
Залеська-Онишкевич Л. Різні світи Віри Вовк // Українське слово : хрестоматія укр. літ. та літ. критики ХХ ст. / – Київ, 2001. – Т. 3. – С.413-420.  
І.Ф. Віра Вовк, псевдо [Селянська] (1926) // Поза традиції : антол. укр. модерної поезії в діаспорі. – К. ; Торонто ; Едмонтон ; Оттава, 1993. – С 127-129.  
Копач О.Ю. Письменниця з відчуттям свого післанництва : [Віра Вовк] // Зі шляхів життя / О.Ю. Копач. – Торонто, 1996. – С.103-104.  
Коцюбинська М. Метаморфози Віри Вовк // Мої обрії : в 2 т. / Коцюбинська М. – М., 2004. – Т. 2. – С. 56-81.  
Літературні вечори Віри Вовк // Літературні вечори в Українському Інституті Модерного Мистецтва Чикаго, 1973-2006. – Дніпропетровськ, 2006. – С.26-27.

#### **Бібліографія**

- Віра Вовк : бібліографія // Півстоліття напівтиші : антол. поезії Нью-Йоркської групи. – Київ, 2005. м С.359-361.

## **ВЕЛИКОБРИТАНІЯ**

### **Мазуренко Галя (Мазуренко-Боголюбова)**

#### **Твори**

- Зелена ящірка : зб. поезій. – Лондон, 1971. – 127 с.  
Ключі : вибране. – Лондон, 1969. – 64 с.  
Корона золота : поема. – Лондон, 1972. – 11 с.  
Не той козак, хто поборов, а той козак, хто «вивернеться»... - Лондон, 1974. – 76 с.  
Осінь : поезія. – Лондон, 1973. – 16 с.  
Північ на вулиці : іл. зб. поезій. – Лондон, 1980. – 248 с.  
Скит поетів : зб. звичайних та сюрреалістичних поезій. – Лондон, 1971. – 128 с.

Три місяці в літері життя : збірка поезій. – Лондон, 1973. – 179 с.  
Вірші // Листок з вирію : поезія укр. діаспори. – К., 2001. – С.250-258.

### **Про життя і творчість**

Мазуренко Галя (1901) // Енцикл. українознавства : словник. частина. – Париж ; Нью-Йорк, 1962. – Т. 4. – С.14-33.

Лисенко І.М. Мазуренко Галя (Галина Сергіївна) 1901 / І.М.Лисенко // УЛЕ. – Київ, 1995. – Т. 3. – С.255.

Галя Мазуренко (1901) // Координати : антол. сучас. укр. поезії на Заході. – Мюнхен, 1969. – С. 105-111.

Слабошпицький М. Ф. Мазуренко Галя : народжена в Петербурзі й похована в Лондоні // 25 поетів української діаспори / М.Слабошпицький. – К., 2006. – С. 198-220 : фот.

## **КАНАДА**

### **Наталія Лівницька-Холодна (1902-2005)**

#### **Твори**

Сім літер. – Варшава : Варяг, 1937. – 66 с.

Шлях велетня : іл. біогр. розповідь про Тараса Шевченка / переказала Н. Лівницька-Холодна. – Нью-Йорк : Вид-во Михайла Борецького, 1955. – 143 с.

[Вірші] // Листок з вирію : поезія укр. діаспори. – К., 2001. – С. 224-231. – Біогр. дані : с. 432.

Жнива ; Сповідь : [вірші] // Літературні вечори в Українському Інституті Модерного Мистецтва Чикаго, 1973-2006. – Донецьк, 2006. – С. 63.

Поезії : Калинова сопілка ; Півонії ; Ніч під Івана Купала ; Перезва ; Вечір ; Перекотиполе ; Жоржини ; У парку ; Весна ; Янгол смерті // Слово : зб. укр. письм. : література, мистецтво, критика, мемуари, документи. – Едмонтон, 1973. – Зб. 5. – С. 58-63.

Mal du pays ; Тривога ; Замість академій і промов ; Ностальгія ; Перезва ; Калинова сопілка ; Дощ ; Тим, що там, з нею ; Розмова ; «Плаче голос Шопена в мені...» ; «Перед сном : [вірші] // Листок з вирію : поезія укр. діаспори. – Київ, 2001. – Кн. 1. – С. 224-231. – Біогр. Дані : с. 432.

«Уста устами розхили...» ; «Такий похмурий вечір нині...» ; Ліричний спогад ; Туга : [вірші] // Усе для школи : укр. літ-ра. 11 кл. – [б.р.]. – Вип. 10. – С. 14.

### **Про життя і творчість**

Лівницька-Холодна Наталія (1902 р.) // Енциклопедія українознавства : словникова частина. – Париж ; Нью-Йорк, 1962. – Ч. 4. – С. 1306 : фотогр.

Погребенник Ф.П. Лівницька-Холодна Наталія // УЛЕ. – Київ, 1995. – Т. 3. – С. 185.

Коровицький І. Поезія Наталі Лівницької-Холодної // Слово : зб. укр. письм. : література, мистецтво, критика, мемуари, документи. – 1983. – Т. 10. – С. 337-341.

Легка О. Етико-психологічний аспект проблеми самотності в поезії Наталі Лівницької-Холодної : ракурс усвідомленої необхідності // «З його духа печаттю...» : зб. наук. пр. на пошану проф. І. Денисюка. – Львів, 2001. – Т. 1. – С. 191-196.

Літературний вечір Наталії Лівницької-Холодної // Літературні вечори в Українському Інституті Модерного Мистецтва Чикаго, 1973 – 2006. – Донецьк, 2006. – С. 63 : фот.

Наталія Лівницька-Холодна (1902) // Поза традиції : антол. укр. модерної поезії в діаспорі. – Київ ; Торонто ; Едмонтон ; Оттава, 1993. – С. 8-20.

Слабошпицький М. Живий профіль на тлі історії : Наталія Лівницька-Холодна // Не загублена українська людина : 55 портретів з укр. Діаспори / М. Слабошпицький. – Київ, 2004. – С. 103-110.

Слабошпицький М. Лівницька-Холодна Н. : остання з великого покоління // 25 поетів української діаспори / М. Слабошпицький. – К., 2006. – С. 221-239 : фотогр.

Сліпушко О. Наталя Лівницька-Холодна (нар. 15.06. 1902) // Українське слово: хрестоматія укр. літератури та літер. критики ХХ ст. – Київ, 2001. – Т. 2. – С. 668-669 : фот. – Вірші : с. 669-672.

Нахлік Є. Її любив Євген Маланюк // Усе для школи : укр. літ. : Євген Маланюк. – 11 кл. – [б.р.] – Вип. 10. – С. 13.

Немченко Г. «Любови ненаситної скарби» (до 100-річчя від дня народження Наталі Лівницької-Холодної) / Галина Немченко, Іван Немченко // Визвол. шлях. – 2002. – №12. – С. 85-97 : фотогр.

## **НІМЕЧЧИНА**

### **Емма Андієвська (1931)**

#### **Твори**

Вігилії. – [Б.м.] : Сучасність, 1987. – 239 с.

Хвилі = Waves : поезії. – К. : Всесвіт, 2002. – 160 с.

[Вірші] // Листок з вірію : поезія укр. діаспори. – К., 2001. – С. 8-12. – Біогр. довідка : с. 423.

Вірші // Поза традиції : антол. укр. модерної поезії в діаспорі. – Київ ; Торонто ; Едмонтон ; Оттава, 1993. – С. 170 – 187.

Крива з Базарів страшного суду : поема // Сучасність. – 1966. – Ч. 10. – С. 3-6.

Базар на межі сну : поема // Сучасність. – 1965. – С. 6. – С. 3-5.

Базаре, ти? : поема // Сучасність. – 1965. – Ч. 11. – С. 3-4.

Тема : Коні : поема ; Ясність : сонет ; Зблизька й здалеку ; Частина з «Базару» : «Поверхня» ; Проміжне ; Зимою – пішки : [вірші] // Сучасність. – 1964. – Ч. 10. – С. 3-9.

Найнеобхідніші закони сну ; Полудень з традиційних розваг ; Стеблина – шинок : поеми ; Погляд ; Гість ; Сонети ; Зимове ; Відтінок ; Колони ; Галявина : вірші // Сучасність. – 1963. – Ч. 11. – С. 3-12.

Весняне ; Той же Базар ; Базар з порушеним виміром ; Зворотне запрошення ; Природа під іншим кутом : поема ; Униз ; Гілка в родичах : вірші // Сучасність. – 1962. – Ч. 8. – С. 42-49.

Зміна погоди ; Дерево ; Хмари : вірші // Сучасність. – 1961. – Ч. 7. – С. 3-4.

Короткі історії : Віддалі ; Простори ; Ріка // Сучасність. – 1961. – Ч. 1. – С. 38-40.

#### **Про життя і творчість**

Драч І.Ф. Андієвська Емма (1931) // УЛЕ. – К., 1988. – Т. 1. – С.62.

Коптілов В.В. Андієвська Емма / В.В. Коптілов, О.Г. Астаф'єв // ЕСУ. – Київ, 2001. – Т. 1. – С.473 : фот.

Шаф О. Сонет Емми Андієвської в західноєвропейському контексті : монографія / Ольга Шаф. – Дніпропетровськ, 2008. – 138 с.

Барабанова О. Фольклорні мотиви творчості Емми Андієвської // Діаспора як чинник утвердження держави Україна у міжнародній спільноті : тези доп. II Міжнар. наук.-практ. конф., 8-10 берез. 2006 р., м. Львів. – Львів, 2008. – С. 12-13.

Грибова О. Сфера ірраціонального в поезії Емми Андієвської / Діаспора як чинник утвердження держави Україна у міжнародній спільноті : тези доповідей I Міжнар. наук.-практ. конф., 8-10 берез. 2006 р., м. Львів. – Львів, 2008. - С. 153-155.

Гусар-Струк Д. Як читати поезії Емми Андієвської // Українське слово: хрестоматія укр. літ. та літер. критики ХХ ст. – Київ, 2001. – Т. 3. – С. 511-515 : фот.

Емма Андієвська (1931) // Сто років юності : антол. укр. поезії ХХ ст. в англомовних пер. / О. Лучук, М. Найдан. – Львів, 2000. – С. 700.

Клиновий Ю. Емма Андієвська // Моїм синам, моїм приятелям : ст. й есеї / Юрій Клиновий. – Едмонтон ; Торонто, 1981. – С. 476-497.

Копач О. Емма Андiєвська : Троянда пішла від місяця : [вiршi] // Хрестоматiя з української лiтератури для шкiл I курсiв українознавства. – Торонто : [б.в.], 1970. – С. 12-13 : фотогр. – Бiогр. данi : с. 12-13.

Костюк Г. Дверi вiдчинено (Емма Андiєвська) // У свiтi iдей та образiв : вибране : критич. та iст.-лiт. роздуми / Г. Костюк . – Онтарiо, 1983. – С. 399-402.

Лаврiненко Ю. Двi течiї в поезiї Емми Андiєвської // Зруб i парости : лiт.-критич. ст., есеї, рефлексiї / Ю. Лаврiненко. – Мюнхен, 1971. – С. 261-266.

Слабошпицький М. «Провидiння не любить ледачих» : Емма Андiєвська // Не загублена українська людина : 55 портр. з укр. дiаспори / М. Слабошпицький. – Київ, 2004. – С. 342-354.

Лисенко Т. Океанiчний лабiринт, або Феномен Емми Андiєвської : (iнтерв'ю) // Сучаснiсть. – 2003. – №1 1. – С. 142-146.

Єржабкова Б. Спроба портрету Емми Андiєвської з нагоди 70-лiття // Визвол. шлях. – 2001. – № 4. – С. 58-75 : фот.

Митрович К. Поезiя Емми Андiєвської : мiт i мiстика // Сучаснiсть. – 1968. – № 7. – С. 12-15.

Митрович К. Зустрiч з Еммою Андiєвською // Сучаснiсть. – 1964. - № 12. – С. 122-123.

Райс Е. Поезiя Емми Андiєвської // Сучаснiсть. – 1963. - № 2. – С. 43-51.

### **Юрiй Клен (Освальд Бургардт) (1891-1947)**

#### **Твори**

Твори. – Торонто : Фундацiя iменi Юрiя Клена, 1957-1960. – Т. 1-4.

[Вiршi] // Сто поетiв Винниччини за сто рокiв : антол. ХХ столiття. – Київ, 2003. – С. 30-33. – Бiогр. Данi : с. 30.

Спогади про неокласикiв // Київськi неокласики / упоряд. Вiра Агеєва. – Київ, 2003. – С. 7-64.

Кортес ; Франкфурт-на-Майнi : [вiршi] // Усе для школи : укр. лiт. 11 кл. - [б.р.]. – Вип. 10. – С. 10.

#### **Про життя i творчiсть**

#### **Бiблiографiчнi показчики**

Юрiй Клен : бiблiогр. показч. / склав Иван Лучкiв. – Київ : Ін-т енцикл. дослідж. НАН України, 2009. - 182 с.

Юрiй Клен – поет, перекладач, лiтературознавець (1891-1947) : бiблiогр. показч. / Харкiв. держ. наук. б-ка iм. В.Г. Короленка. – Харкiв, 1997. – 41 с. – (Дiячi укр. дiаспори).

#### **Публiкацiї у збiрниках**

Костюк Г. Аркадiй Любченко i Юрiй Клен // Зустрiчi i прощання : спогади у 2-х кн. / Г.Костюк. – Кн. 2. – Київ, 2008. – С. 147-154.

Краснодемська I. Юрiй Клен (псевдо Освальда Бургардта) (1891-1947 // Українознавчi студiї дiаспори (ХХ ст.) : монографiя / I. Краснодемська. – Київ, 2011. – С. 203-204.

Маланюк Є. Юрiй Клен: пам'ятi Освальда Бургардта // Книга спостережень : проза / Євген Маланюк. – Торонто ; Онтарiо, 1962. – С. 247-260.

Слабошпицький М. Клен Юрiй : профiль з «Грона п'ятiрного» // 25 поетiв української дiаспори / М.Слабошпицький. – Київ, 2006. – С. 7-48 : портр.

Славутич Я. Християнськi елементи в поезiї Ю. Клена // Дослiдження та статтi / Яр Славутич. – Едмонтон, 2006. – С. 409-425.

Творчiсть Юрiя Клена в контекстi українського неокласицизму та вiсникiвського неоромантизму: зб. наук. праць / О. Баган, Т. Бiленко, Л. Борецький [та iн.]. – Дрогобич : Вiдродження, 2004. – 392 с.

## Михайло Орест (Зеров) (1901-1963)

### Твори

Гість і господа : книга поезій. Четверта. – Нью-Йорк : Накл. прихильників творчості автора, 1952. – 67 с.

Держава слова. – Філадельфія : Накл. прихильників творчості автора, 1952. – 95 с.

Душа і доля. – Автсбург : Брама Софії, 1946. – 111 с.

Луни. – Краків ; Львів : Українське вид-во, 1944. – 94 с.

[Вірші] // Українське слово : хрестоматія укр. літ. та літ. критики ХХ ст. – Київ, 2001. – Т. 2. – С. 166-173. – Біограф. дані : с. 165 : фот.

[Вірші] // Листок з вирію : поезія укр. діаспори. – К., 2001. – С. 287-292. – Біограф. дані : с. 435.

З нових поезій : [вірші] // Сучасність. – 1963. – № 2. – С. 39-42.

Взором античного ; Українська мова : [вірші] // Сучасність. – 1962. – № 8. – С. 3.

«Йому ще немає року...» ; Баварський вересень ; «Долю яблуні коло мого вікна...» : [вірші] // Сучасність. – 1961. – № 12. – С. 3-4.

### Про життя і творчість

Гординський С. До історії видання першої збірки Михайла Ореста «Луни літ» : матеріали і спогади // На переломі епох : літ. статті, огляди, есеї, рецензії, спогади, листи / С. Гординський. – Львів, 2004. – С. 214-220.

Гординський С. Нова збірка Михайла Ореста // На переломі епох : літ. статті, огляди, есеї, рецензії, спогади, листи / С. Гординський. – Львів, 2004. – С. 339-340.

Державин В. Поезія Михайла Ореста і неокласицизм // Українське слово : хрестоматія укр. літ. та літ. критики ХХ ст. – К., 2001. – Т. 3. – С. 621-627.

Слабошпицький М.Ф. Орест Михайло : молодший брат // 25 поетів української діаспори / М. Слабошпицький. – Київ, 2006. – С. 404-435 : портр.

Славутич Я. Людина з держави слова: до 100-річчя з дня народження Михайла Ореста // Дослідження та статті / Яр Славутич. – Едмонтон, 2006. – С. 489-492.

Славутич Я. Мислитель у поезії : Михайло Орест // Дослідження та статті / Яр Славутич. – Едмонтон, 2006. – С. 379-389.

Михайло Орест (1901-1963) // Сто років юності : антологія укр. поезії ХХ ст. в англійській пер. / О. Лучук, М. Найдан. – Львів, 2000. – С. 763.

Ізарський О. Михайло Орест у листах // Сучасність. – 1964. – № 3. – С. 49-61 ; № 4. – С. 70-81.

О.Ф. Вшанування пам'яті Михайла Ореста // Сучасність. – 1964. – № 7. – С. 118-119.

В.П. Вшанування пам'яті Михайла Ореста в Нью-Йорку // Сучасність. – 1963. – № 5. – С. 127.

Відійшли у вічність : д-р Михайло Зеров (Михайло Орест) // Визвол. шлях. – 1963. – № 3. – С. 358.

Кошелівець І. Про Михайла Ореста // Сучасність. – 1963. – № 10. – С. 34-42.

Михайло К. Орест-Зеров : [некролог] // Сучасність. – 1963. – № 4. – С. 125.

Повідомлення в справі літературної спадщини М.П. Зерова-Ореста // Визвольний шлях. – 1963. – № 4. – С. 472.

Костецький І. Анатомія Піднебесного : до шістдесятиріччя Михайла Ореста // Сучасність. – 1961. – № 12. – С. 44-50. : фот.